



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/CERTIFICADO ZOOSANITARIO  
EXPORT HORSES TO COSTA RICA/ EXPORTACIÓN DE CABALLOS A COSTA RICA**

**SECTION 1 - Animal Identification/SECCIÓN 1 - Identificación del animal**

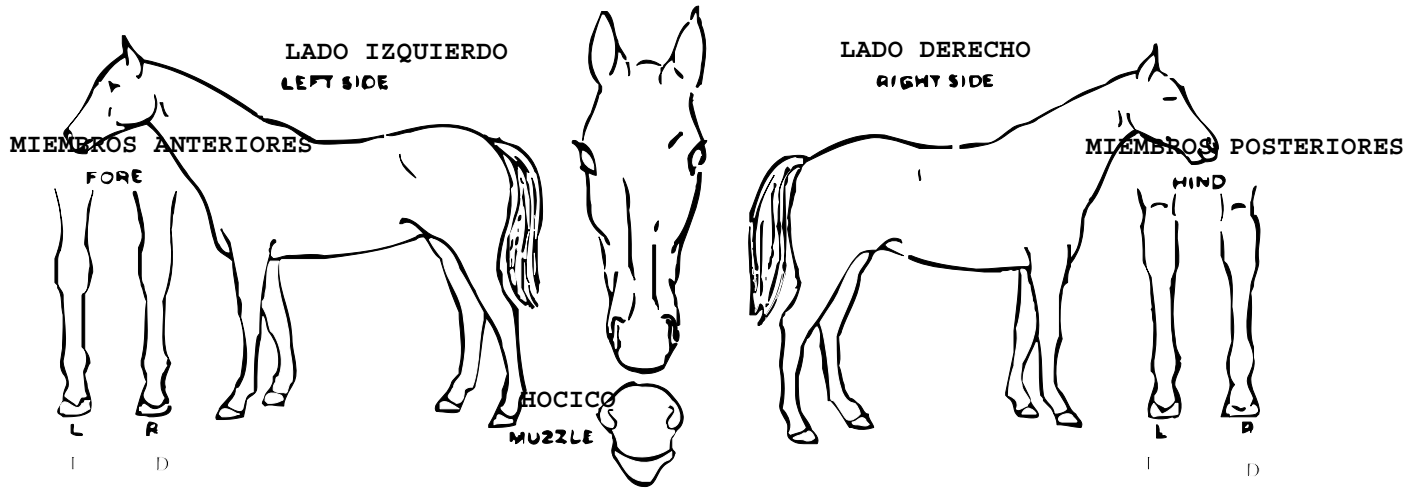
Name \_\_\_\_\_ Registration Number \_\_\_\_\_  
Nombre \_\_\_\_\_ Número de registro

Sex \_\_\_\_\_ Breed \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_  
Sexo \_\_\_\_\_ Raza \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento

Description \_\_\_\_\_  
Descripción

Passport: (a) Number \_\_\_\_\_; (b) Issuing Authority \_\_\_\_\_  
Pasaporte: (a) Número \_\_\_\_\_ (b) Autoridad emisora

(c) Date Issued \_\_\_\_\_  
(c) Fecha de emisión



**SECTION 2 - Origin/SECCIÓN 2 - Origen**

Name of Consignor: \_\_\_\_\_  
Nombre del expedidor:

Address of Consignor: \_\_\_\_\_  
Dirección del expedidor:

Location of Premises of Origin: \_\_\_\_\_  
Emplazamiento del establecimiento de origen:

**SECTION 3 - Destination/SECCIÓN 3 - Destino**

Name of Consignee: \_\_\_\_\_  
Nombre del destinatario:

Address of Consignee: \_\_\_\_\_  
Dirección del destinatario:

Import Permit Number: \_\_\_\_\_  
Número del permiso de importación:

**SECTION 4 - Sanitary/Health Certification/SECCIÓN 4 - Certificación sanitaria/de salud**

I, the undersigned Official Veterinarian, duly authorized by the Canadian Food Inspection Agency (CFIA), hereby certify, after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, the following conditions: / *El infrascrito, Veterinario Oficial debidamente autorizado por la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá, tras efectuar las investigaciones debidas y según su leal saber y entender, certifica las condiciones siguientes:*

1. Canada is free of African horse sickness, contagious equine metritis, dourine, epizootic lymphangitis, equine piroplasmiasis, glanders, horse pox, Japanese encephalitis, screwworm (*Cochliomyia hominivorax*, *Chrysomya*), surra (*Trypanosoma evansi*), Venezuelan equine encephalomyelitis, and vesicular stomatitis. / *Canadá está libre de peste equina africana, metritis contagiosa equina, durina, linfangitis epizootica, piroplasmiasis equina, muermo, viruela equina, encefalitis japonesa, miasis por Cochliomyia hominivorax, Chrysomya, surra (Trypanosoma evansi), encefalomielitis equina venezolana y estomatitis vesicular.*
2. The horse for export has resided on the farm of origin for the last six (6) months. / *El caballo para exportar ha residido en el establecimiento de origen durante los últimos seis (6) meses.*
3. In the farm of origin and in the neighbouring farms, for a period of six months, there have been no quarantine and no reportable cases of transmissible diseases affecting equines. / *Durante un periodo de seis meses, en el establecimiento de origen y en los establecimientos aledaños no hubo cuarentenas ni casos de enfermedades transmisibles declarables que afectan a los equinos.*
4. The horse for export originated from premise(s) where no cases of rabies have occurred during the last twelve (12) months. There have been no cases of leptospirosis, Eastern and Western equine encephalitis, equine infectious anemia, equine rhinopneumonitis in the last three (3) months prior to embarkation. There have been no cases of equine influenza, equine viral arteritis, coital exanthema, salmonellosis (*Salmonella abortus equi*) in the last three (3) days prior to embarkation. / *El caballo para exportación proviene de establecimiento(s) donde no hubo ningún caso de rabia durante los últimos doce (12) meses. No hubo casos de leptospirosis, encefalitis equina occidental, encefalitis equina oriental, anemia infecciosa equina ni rinoneumonía equina en los últimos tres (3) meses antes del embarque. No hubo casos de gripe equina, arteritis viral equina, exantema vesiculoso genital, salmonelosis (Salmonella abortus equi) en los últimos tres (3) días antes del embarque.*
5. The horse for export originated from farms free of West Nile virus for the last six (6) months. / *El caballo para exportar proviene de establecimientos que estuvieron libres del virus del Nilo Occidental durante los últimos seis (6) meses.*
6. The horse for export remained in isolation during the 4 weeks prior to embarkation and did not present clinical signs of equine influenza during that period; no other animals were introduced into isolation during this period; none of the animals in isolation presented with clinical signs for equine influenza during the isolation period. / *El caballo para exportar permaneció aislado durante las 4 semanas previas al embarque y no presentó señales clínicas de gripe equina durante este periodo; ningún otro animal fue introducido al lugar de aislamiento durante este periodo; ninguno de los animales en aislamiento presentaron señales clínicas de gripe equina durante el periodo de aislamiento.*
7. The horse for export is identified individually with a tattoo, microchip, or above silhouette and has been isolated from other animals while under official supervision for a minimum of 30 days prior to the date of export. During this period there have been no cases of infectious or transmissible diseases in the isolation. / *El caballo para exportar está identificado individualmente con un tatuaje, una microficha o seña sobre la silueta; y ha sido aislado de otros animales mientras se encontraba bajo supervisión oficial durante un mínimo de 30 días antes de la fecha de exportación. Durante este periodo no hubo casos de enfermedades infecciosas o transmisibles en el lugar de aislamiento.*
8. During the quarantine period, the horse for export was subjected to the following tests with negative results: / *Durante el periodo de cuarentena, el caballo para exportar fue sometido a las pruebas siguientes, con resultados negativos:*
  - a) Leptospirosis: microscopic agglutination test at a 1:400 dilution for *Leptospira canicola*, *L. grippityphosa*, *L. hardjo*, *L. icterohemorrhagiae*, and *L. pomona*. / *Leptospirosis: prueba de aglutinación microscópica con dilución de 1:400 para Leptospira canicola, L. grippityphosa, L. hardjo, L. icterohemorrhagiae y L. pomona.*

OR / O BIEN

The animal was treated twice with long-acting oxytetracycline at a dose of 25 mg/kg, first injection 14 days prior to shipment and second injection the day of embarkation. / *El animal fue sometido a dos tratamientos de oxitetraciclina de amplio espectro en dosis de 25 mg/kg; la primera inyección se administró 14 días antes del envío y la segunda inyección el día del embarque.*
  - b) Equine infectious anemia: agar gel immunodiffusion test (Coggins) or ELISA. / *Anemia infecciosa equina: prueba de inmunodifusión en agar gel (Coggins) o ELISA.*

- c) Equine viral arteritis: For male non-castrated, temporarily or permanently exported for reproduction: / *Arteritis viral equina: para machos no castrados, exportados temporal o permanentemente para fines de reproducción:*
- i) negative to 2 serum neutralization tests for the diagnosis of equine viral arteritis during the 28 days prior to embarkation and with 14 days interval. / *resultado negativo a 2 pruebas de seroneutralización (SN) para el diagnóstico de arteritis viral equina durante los 28 días anteriores al embarque y con intervalo de 14 días.*

OR / O BIEN

- ii) negative to a test for a diagnosis of equine viral arteritis between the ages of 6 to 12 months of age and were immediately vaccinated for the disease and revaccinated periodically. / *resultado negativo a una prueba de diagnóstico de arteritis viral equina en animales de 6 a 12 meses de edad, con vacuna contra esta enfermedad administrada inmediatamente después y repetida periódicamente.*

OR / O BIEN

- iii) a semen sample has been taken from the horse during the 28 days before export and tested using a virus isolation (VI) test with negative results. / *se tomó una muestra de semen del caballo en los 28 días previos a la exportación y se la sometió a una prueba de aislamiento del virus, con resultados negativos.*

- e) West Nile virus: plaque reduction neutralization test (PRNT) or the horse has been vaccinated with a vaccine approved by the CFIA. / *Virus del Nilo Occidental: prueba de neutralización por reducción de placas o bien vacunación del caballo utilizando una vacuna aprobada por la AIAC.*

Batch number: \_\_\_\_\_; Expiration date: \_\_\_\_\_  
Número de lote: \_\_\_\_\_ Fecha de caducidad:

Vaccine type and brand: \_\_\_\_\_  
Tipo y marca de vacuna:

9. Prior to embarkation the horse for export has been vaccinated as follows: / *Antes el embarque, el caballo para exportación recibió las vacunas siguientes:*

- a) Equine encephalomyelitis (Eastern, Western) vaccination no less than fifteen (15) days and no more than six (6) months prior to embarkation. / *Vacuna contra la encefalomiелitis equina (oriental y occidental), administrada como mínimo quince (15) días y como máximo seis (6) meses antes del embarque.*

Batch number: \_\_\_\_\_; Expiration date: \_\_\_\_\_  
Número de lote: \_\_\_\_\_ Fecha de caducidad:

Vaccine type and brand: \_\_\_\_\_  
Tipo y marca de vacuna:

- b) Equine influenza: vaccinated with the 2 sub-types of equine influenza and revaccinated no more than 2 weeks and no less than 8 weeks prior to embarkation. / *Gripe equina: vacunado con los 2 subtipos de gripe equina y revacunado no más de 2 semanas y no menos de 8 semanas antes del embarque.*

- c) The horse for export has not been vaccinated for Venezuelan equine encephalitis during the sixty (60) days prior to embarkation. / *El caballo para exportación ha sido vacunado contra la encefalomiелitis equina venezolana en los sesenta (60) días previos al embarque.*

10. The horse for export was treated for endo and ectoparasites with products recognized by the Government of Canada 15 days prior to embarkation. The horse was free of ticks and other external and internal parasites. / *El caballo para exportación recibió tratamiento contra ecto y endoparásitos con productos autorizados por el Gobierno de Canadá, 15 días antes del embarque. El caballo se encontraba libre de garrapatas y de otros parásitos externos e internos.*

Treatment Date: \_\_\_\_\_  
Fecha del tratamiento:

Brand name and batch: \_\_\_\_\_  
Nombre de la marca y lote:

Active ingredient: \_\_\_\_\_  
Ingrediente activo:

11. The day of embarkation, the horse for export did not show clinical signs of anthrax, leptospirosis, rabies, dermatophilosis, Eastern and Western equine encephalitis, equine infectious anemia, equine influenza, equine rhinopneumonitis, equine viral arteritis, coital exanthema, salmonellosis (*Salmonella abortus equi*), and equine mange. / *El día del embarque, el caballo para exportar no mostró señales clínicas de ántrax, leptospirosis, rabia, dermatofilois, encefalitis equina oriental u occidental, anemia infecciosa equina, gripe equina, rinoneumonía equina, arteritis viral equina, exantema vesiculoso genital, salmonelosis (Salmonella abortus equi) ni sarna equina.*
12. The horse for export was examined by an official veterinarian within twenty-four (24) hours prior to embarkation at the farm of origin or isolation facility and did not show any tumours, fresh or healing wounds, and no signs of infectious or parasitic disease. / *El caballo para exportación fue examinado por un veterinario oficial en las veinticuatro (24) horas previas al embarque en el establecimiento de origen o local de aislamiento y no presentó tumores, laceraciones recientes o en proceso de cicatrización, ni señales de enfermedades infecciosas o parasíticas.*
13. The horse for export was examined by an official veterinarian at the time of embarkation at the port of departure and did not show any tumours, fresh or healing wounds, and no signs of infectious or parasitic disease. / *El caballo para exportación fue examinado por un veterinario oficial en el momento del embarque en el puerto de salida y no presentó tumores, laceraciones recientes o en proceso de cicatrización, ni señales de enfermedades infecciosas o parasíticas.*
14. The vehicle(s) used for the transportation from the premises of origin to the port of embarkation was washed and disinfected with chemical products approved by the Government of Canada. During the transportation, the horse had no contact with animals not of the same certified health status. / *El vehículo o vehículos utilizado(s) para el transporte desde el establecimiento de origen hasta el puerto de embarque fueron lavados y desinfectados con productos químicos aprobados por el Gobierno de Canadá. Durante el transporte, el caballo no entró en contacto con animales que no eran de su mismo estatus sanitario certificado.*

**SECTION 5 - TRANSPORT INFORMATION (This section is to be certified either by the same official veterinarian who has certified the foregoing section or by an authorized transportation agent.) / SECCIÓN 5 – INFORME SOBRE EL TRANSPORTE (Esta sección debe ser certificada por el mismo veterinario oficial que certificó la sección anterior o por un agente de transportes autorizado)**

1. I am satisfied that the preparation for transport, and the disinfection of the compartment of the aircraft or vessel to be occupied by the horse and removable equipment, penning and containers, have met the recommendations of the latest edition of the OIE Animal Health Code and that the containers meet the design and species requirements recommendations of the International Air Transport Association. / *El infrascrito certifica que ha verificado que la preparación para el transporte y la desinfección del compartimento en la aeronave o embarcación que será ocupado por el caballo y del equipo móvil, corral y contenedores estén conformes con las recomendaciones de la última edición del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE; y que los contenedores satisfacen las recomendaciones de diseño y requisitos para el transporte de animales vivos de esta especie establecidos por la Asociación del Transporte Aéreo Internacional (IATA).*

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Place: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_ Lugar: \_\_\_\_\_

Name in block letters: \_\_\_\_\_  
Nombre en letras de molde: \_\_\_\_\_

Capacity: \_\_\_\_\_ Company: \_\_\_\_\_  
Título del cargo: \_\_\_\_\_ Empresa: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_  
Teléfono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_  
Correo-E: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Date  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Export Stamp  
Sello de exportación

\_\_\_\_\_  
Official Veterinarian/*Veterinario oficial*  
Canadian Food Inspection Agency  
Government of Canada  
*Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá*  
Gobierno de Canadá

This certificate is valid until: \_\_\_\_\_  
*Este certificado es válido hasta:*

SAMPLE